



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации**

**Факультет иностранных языков**

**Кафедра перевода и переводоведения**



**УТВЕРЖДАЮ**

**О.В. Кузнецова**

**Декан (директор)**

**«12» февраля 2024 г.**

**Рабочая программа дисциплины (модуля)**

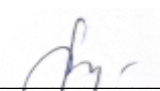

Наименование дисциплины (модуля) **Б1.О.12 Интерпретативное планирование, хостинг  
и основы экономики впечатлений**

Направление подготовки **45.04.02 Лингвистика**

Направленность (профиль) подготовки **Лингвистическое сопровождение  
туристической деятельности, основы  
интерпретации наследия,  
устного и письменного перевода**

Квалификация выпускника – **магистр**

Форма обучения – **очно-заочная**

Согласовано с УМК факультета (института)   _____ Протокол № 6 от «12» февраля 2024 г. Председатель <u>Михалёва О.Л.</u>	Рекомендовано кафедрой перевода и переводоведения Протокол № 5 от «18» января 2024 г. Зав. кафедрой  <u>Н.В. Щурик</u>
--	--

Иркутск 2024г.

- I. Цели и задачи дисциплины (модуля)
- II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.
- III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)
- IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)
  - 4.1 **Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**
  - 4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине
  - 4.3 Содержание учебного материала
    - 4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ
    - 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов
  - 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов
  - 4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)
- V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - а) перечень литературы
  - б) периодические издания
  - в) список авторских методических разработок
  - г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы
- VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
  - 6.1. Учебно-лабораторное оборудование:
  - 6.2. Программное обеспечение:
  - 6.3. Технические и электронные средства обучения:
- VII. Образовательные технологии
- VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации

## **I. Цели и задачи дисциплины (модуля):**

### **Цели:**

Цели освоения дисциплины «Интерпретативное планирование, хостинг и основы экономики впечатлений» соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного решать профессиональные задачи в области обеспечения лингвистического сопровождения туристической деятельности на родном и иностранном языке (английском), подготовке к профессиональной деятельности специалистов в области межкультурной коммуникации в сфере лингвистического сопровождения туристической деятельности с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка и формировании и развитии у студентов межкультурной коммуникативной компетенции, которая позволяет использовать английский язык в профессиональной деятельности в сфере туризма и гостиничного дела.

Межкультурная коммуникативная компетентность представляет собой способность достигать взаимопонимания с представителями разных культур на основе знания, понимания и соблюдения универсальных правил и норм поведения, составляющих международный этикет общения. Межкультурная коммуникативная компетентность позволяет личности устанавливать взаимоотношения с представителями других культур – признавать их культурные ценности, толерантно относиться к выявляющимся различиям в манерах общения, стилях поведения, образе жизни, обычаях, традициях и т.д. Дисциплина является частью блока вариативных дисциплин, направленных на изучение туризма, интерпретации наследия и перевода как социально-культурных феноменов.

### **Задачи:**

Задачи дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке магистра к пониманию следующих задач в сфере лингвистического сопровождения туристической деятельности, интерпретации наследия и перевода:

Задачи дисциплины заключаются в подготовке обучающегося к выполнению следующих профессиональных задач:

- профессиональное обеспечение экскурсионного обслуживания и предоставление регионоведческой, культурологической, лингвострановедческой информации, развитие навыков устной репрезентации текстов регионоведческой специфики, развитие навыков перевода и сбора и оформления регионоведческой информации, развитие психомоторных навыков, мобилизации;
- совершенствование профессиональных коммуникативных навыков в практической работе экскурсовода, музееведа, гида-переводчика, приобретение знаний о системе и структуре языка и правилах его функционирования в процессе иноязычной коммуникации, методов перевода с иностранного языка на русский и с русского на английский; знание национально-культурной специфики языковых явлений, вербального и невербального поведения, правил и традиций, принятых в культуре страны изучаемого языка;
- применение на практике при обеспечении лингвистического сопровождения туристической деятельности действующих образовательных стандартов и программ; использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологии;
- выявление и проведение критического анализа конкретных проблем межкультурной коммуникации в ходе лингвистического сопровождения туристической деятельности, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, применение техники интерпретации наследия для их решения; участие в проведении эмпирических

исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации в ходе реализации лингвистического сопровождения туристической деятельности;

## II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) «Интерпретативное планирование, хостинг и основы экономики впечатлений» относится части программы, формируемой участниками образовательных отношений.

Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

*Б1.О.08 Основы интерпретации исторического, культурного и природного наследия*

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

*Б1.В.01 Информационные технологии в переводе и туристической деятельности*

*Б1.О.10 Английский язык в туристической сфере*

*Б1.В.ДВ.01.01 Основы письменного перевода с русского на английский*

*Б1.В.ДВ.01.02 Основы письменного перевода с английского на русский*

Дисциплина относится к обязательным дисциплинам базовой части профессионального цикла и имеет фундаментальный, интегральный, междисциплинарный характер.

Входные знания, умения и компетенции студента, необходимые для изучения дисциплины:

- осуществлять устную и письменную коммуникацию на родном и иностранном языке на базовом уровне (B-2, upper-intermediate);
- обладать базовыми навыками публичного выступления на общие темы;
- быть способным самостоятельно организовать свою профессиональную деятельность, оценивать ее результаты, стремиться к совершенствованию своей квалификации и нравственному самосовершенствованию;
- быть способным анализировать взаимосвязи явлений и фактов действительности на продвинутом уровне исследований;
- владеть навыками применения современных программных средств обработки и редактирования информации, в том числе на иностранных языках;

## III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций**

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения,	ИДК ОПК5.1 Использует компьютер как средство создания и обработки	Знает: средства создания и обработки текстов Умеет: применять программы проверки

<p>обработки и управления информацией для решения профессиональных задач.</p>	<p>текстов, применяя программы проверки орфографии, грамматики и стилистики, поиск синонимов, антонимов и иных данных тезаурусов, графические редакторы и пр.</p>	<p>орфографии, грамматики и стилистики  Владеет: технологиями поиска синонимов, антонимов и иных данных тезаурусов, графические редакторы</p>
	<p>ИДК опк5.2  Использует компьютер при работе с различными поисковыми системами и информационными ресурсами, включая электронные библиотеки, электронные словари, справочники и энциклопедии, базы данных университетов, корпусы текстов и пр.</p>	<p>Знает: различные поисковые системы и информационные ресурсы  Умеет: использовать в работе электронные библиотеки, электронные словари, справочники и энциклопедии  Владеет: техниками использования баз данных университетов, корпусов текстов</p>
	<p>ИДК опк5.3  Использует компьютер при работе с on-line сервисами и программами автоматизированного перевода с большим числом поддерживаемых языков, возможностью выбора тематики перевода и расширения профессионального тезауруса.</p>	<p>Знает: особенности использования on-line сервисов и программ автоматизированного перевода  Умеет: выбирать тематики перевода  Владеет: способами расширения профессионального тезауруса</p>

#### IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

**Объем дисциплины составляет 6 зачетных единицы, 216 часов,  
в том числе 6 зачетных единиц, 44 часов на экзамене**

Из них реализуется с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий 58 часов

Из них часов – 72 практическая подготовка

**Форма промежуточной аттестации: зачет с оценкой, экзамен**

**4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов**

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)				Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися			Самостоятельная работа	
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	Вводный раздел Учет особенностей аудитории при интерпретативном планировании Среда	2	72		10	20	8	33	ЗаО КСР 1

2	Процесс планирования Интерпретативный хостинг. Планирование опыта посетителя Основы экономики впечатлений	3	14 4		14	28	10	47	44 экзамен КСР 1
---	---	---	---------	--	----	----	----	----	------------------

#### 4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
1	Раздел 1.	Проработка домашних заданий, подготовка к практическим занятиям, выполнение упражнений с использованием дистанционных образовательных технологи (ресурс на платформе Belca)	2 семестр	33	Устный и письменный опрос / выступление с презентацией по итогам анализа	Устные и письменные рекомендации на портале Belca
2	Раздел 2.	Проработка домашних заданий, подготовка к практическим занятиям, выполнение упражнений с использованием дистанционных образовательных технологи (ресурс на платформе Belca)	3 семестр	47	Устный и письменный опрос / выступление с презентацией по итогам анализа	Устные и письменные рекомендации на портале Belca
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				80		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				80		

### 4.3. Содержание учебного материала

№ раздела	Наименование раздела	Наименование темы
1.	Вводный раздел	Что такое интерпретативное планирование. Где может применяться интерпретативное планирование. Типы планов. Профиль специалиста по интерпретативному планированию. Киты интерпретативного планирования: тема, материальные и нематериальные характеристики, и т.д. Ключевые вопросы, решаемые при подготовке к интерпретативному планированию. Цели и задачи при планировании (образовательные, эмоциональные, поведенческие, продвижение). Институциональная и личная миссия. Участники и ключевые роли процесса планирования.
2.	Учет особенностей аудитории при интерпретативном планировании	Составление профиля аудитории. Классификации аудиторий. Уравнение «пользы-выгода-усилие». Уравнение Уилбура Шрама. Способы увеличить пользу и уменьшить усилия.
3	Среда	Виды интерпретативных продуктов (экскурсии с гидом, маршруты, тропы, аншлаги и стенды, графические панели и указатели, научные публикации, он-лайн публикации (блоги, сайты), брошюры, листовки, ИТ-продукты - приложения, на смартфоны и планшеты, виджеты, аудио-гиды, стационарные интерактивные устройства, дизайн визит-центров музеев, и т.д. Среда передачи интерпретативного сообщения, учет среды и характеристик при планировании.
4	Процесс планирования	Этапы процесса планирования. Участники процесс. Мозговой штурм. Сбор информации. Анализ. Определение желаемого воздействия. Рецензирование. Ошибки планирования. Модель 5-М. Менеджмент, продумывание миссии, целей, задач при планировании. Маркетинг. Коммуникативный посыл. Формирование опыта посетителя. Анализ примера интерпретативного плана.
5	Интерпретативный хостинг. Планирование опыта посетителя	Понятие интерпретативный хостинг. Оценка объекта / продукта. Стандарты интерпретативного хостинга. Понятие безбарьерной среды. Рекомендации для разработчиков продукта. Тестирование среды. Составление описаний, текстов, руководств для пользователей продукта \ медиа-устройства. 4 составляющие опыта посетителя. Поведение посетителя. Цели интерпретации по отношению к формированию желаемого поведения посетителя (частота посещения, продолжительность пребывания, взаимодействие с объектом, вовлеченность, поведение вне объекта посещения). Брендинг. Составляющие опыта. Коммуникация с посетителем. Сувенирная продукция.



6	Основы экономики впечатлений	Впечатление как мерило ценности турпродукта. Товар в эпоху экономики впечатлений. Интерпретатор как режиссер впечатлений. Эволюция потребительской ценности. Обогащение впечатлений –вовлечение посетителей, интерактивное взаимодействие. Составляющие и структура впечатлений. Тематичность впечатления. Мультисенсорный подход к планированию впечатлений. Персонализация опыта, учет потребностей посетителя. Массовая персонализация. Ощущения и позитивные стимулы. Исключение отрицательных стимулов. Закрепление впечатлений. Измерение удовлетворенности посетителя. В поисках неповторимости продукта. Техники и стратегии. Сторителлинг как жанр. Разбор примеров и стратегий формирования впечатлений.
7	Итоговая работа:	Защита интерпретативных проектов

#### 4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/н	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)*
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	Вводный раздел	Что такое интерпретативное планирование. Где может применяться интерпретативное планирование. Типы планов. Профиль специалиста по интерпретативному планированию	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
2	Вводный раздел	Киты интерпретативного планирования: тема, материальные и нематериальные характеристики	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5

		, и т.д. Ключевые вопросы, решаемые при подготовке к интерпретативному планированию.				
3	Вводный раздел	Цели и задачи при планировании (образовательные, эмоциональные, поведенческие, продвижение). Институциональная и личная миссия. Участники и ключевые роли процесса планирования.	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
4	Учет особенностей аудитории при интерпретативном планировании	Составление профиля аудитории. Классификации аудиторий.	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
5	Учет особенностей аудитории при интерпретативном планировании	Уравнение «пользы-выгода-усилие». Уравнение Уилбура Шрама..	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
6	Учет особенностей аудитории при интерпретативном планировании	Способы увеличить пользу и уменьшить усилия	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
7	Среда	Виды интерпретативных продуктов (экскурсии с гидом, маршруты, тропы, аншлаги	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5

		и стенды, графические панели и указатели)				
8	Среда	Виды интерпретативных продуктов (научные публикации, онлайн публикации (блоги, сайты).	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
9	Среда	Виды интерпретативных продуктов брошюры, листовки, ИТ-продукты - приложения, на смартфоны и планшеты, виджеты, аудио-гиды, стационарные интерактивные устройства, дизайн визит-центров музеев, и т.д.	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
10	Среда	Среда передачи интерпретативного сообщения, учет среды и характеристик при планировании.	3	3	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
11	Процесс планирования	Этапы процесса планирования. Участники процесс. Мозговой штурм. Сбор информации.	7	7	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
12	Процесс планирования	Анализ. Определение желаемого воздействия. Рецензирование .	7	7	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5
13	Процесс планирования	Ошибки планирования.	7	7	Устный опрос,	ОПК-5

		<p>Модель 5-М. Менеджмент, продумывание миссии, целей, задач при планировании. Маркетинг. Коммуникативный посыл. Формирование опыта посетителя. Анализ примера интерпретативного плана.</p>			<p>собеседование по теме, участие в дискуссии</p>	
14	<p>Интерпретативный хостинг. Планирование опыта посетителя</p>	<p>Понятие интерпретативный хостинг. Оценка объекта / продукта. Стандарты интерпретативного хостинга. Понятие безбарьерной среды.</p>	7	7	<p>Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии</p>	ОПК-5
15	<p>Интерпретативный хостинг. Планирование опыта посетителя</p>	<p>Рекомендации для разработчиков продукта. Тестирование среды. Составление описаний, текстов, руководств для пользователей продукта \ медиа-устройства. 4 составляющие опыта посетителя. Поведение посетителя. Цели интерпретации по отношению к формированию желаемого поведения посетителя</p>	7	7	<p>Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии</p>	ОПК-5

		(частота посещения, продолжительность пребывания, взаимодействие с объектом, вовлеченность, поведение вне объекта посещения). Брендинг. Составляющие опыта. Коммуникация с посетителем. Сувенирная продукция.				
16	Основы экономики впечатлений	Составляющие и структура впечатлений. Тематичность впечатления. Мультисенсорный подход к планированию впечатлений. Персонализация опыта, учет потребностей посетителя. Массовая персонализация . Ощущения и позитивные стимулы. Исключение отрицательных стимулов. Закрепление впечатлений. Измерение удовлетворенности посетителя. В поисках неповторимости и продукта. Техники и стратегии. Сторителлинг как жанр. Разбор	7	7	Устный опрос, собеседование по теме, участие в дискуссии	ОПК-5

		примеров и стратегий формирования впечатлений.				
--	--	--	--	--	--	--

#### 4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Институциональная и личная миссия. Участники и ключевые роли процесса планирования.	Тексты и задания по теме в ресурсе (образовательный портал Belca)	ОПК-5	ИД-1,2,3
2	Впечатление как мерило ценности турпродукта. Товар в эпоху экономики впечатлений. Интерпретатор как режиссер впечатлений. Эволюция потребительской ценности. Обогащение впечатлений –вовлечение посетителей, интерактивное взаимодействие.	Тексты и задания по теме в ресурсе (образовательный портал Belca)	ОПК-5	ИД-1,2,3

#### 4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий магистр должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая

преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

### ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА-МАГИСТРА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		1. Определи, какие задания нужно выполнить. 2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).	1. Смотри записи о домашнем задании. 2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте. 3. Установи последовательность выполнения заданий. 4. Раздели время на каждый предмет.
2. Выполняя домашнее задание	В начале	1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя. 1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо? 3. Уложусь ли я в отведенное время?	1. Уясни требования задания. 2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания. 1. Не отвлекайся! 2. Следи за своими действиями! 3. Умей уложиться во время!
	В ходе	1. Устанавливаю, что еще не выполнено. 2. Даю оценку результату своей работы. 3. Учтываю, сколько сэкономлено времени.	1. Проверь себя: все ли выполнено? 2. Верно ли выполнено?
	В конце		
3. Завершая работу		1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии. 4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища.	1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее.

#### 4.4. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

## **V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **а) перечень литературы**

#### **а) основная литература**

1. Шиповская, Л. П. Человек и его потребности [Текст] : учеб. пособие / Л. П. Шиповская. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2013. - 432 с. : ил. - (Сервиз и туризм: Бакалавриат). - ISBN 978-5-98281-149-3. - ISBN 978-5-16-003422-5 : 186.70 р. (10 шт.)
2. Брашнов, Д. Г. Гостиничный сервис и туризм [Текст] : учеб. пособие / Д. Г. Брашнов. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2012. - 224 с. - ISBN 978-5-98281-234-6. - ISBN 978-5-16-004649-5 : 162.30 р. (20 экз)
3. Гущина, И. А. Документационное обеспечение управления в социально-культурном сервисе и туризме [Текст] : учеб. пособие / И. А. Гущина, Н. А. Зайцева. - М. : Альфа-М ; М. : ИНФРА-М, 2014. - 240 с. : ил. - ISBN 978-5-98281-152-3. - ISBN 978-5-16-003439-3 (20 экз)
4. Саак, А. Э. Менеджмент в социально-культурном сервисе и туризме [Текст] : [учеб. пособие] / А. Э. Саак, Ю. А. Пшеничных. - М. ; СПб. : ПИТЕР, 2010. - 512 с. : ил. - (Учебное пособие). - ISBN 978-5-469-01368-6 (10 экз.)
5. Экскурсионная деятельность в индустрии гостеприимства [Текст] : учеб. пособие / И. С. Барчуков [и др.]. - М. : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2014. - 204 с. - ISBN 978-5-9558-0209-1 (8 экз.)
6. Ветитнев, А. М. Информационные технологии в социально-культурном сервисе и туризме. Оргтехника [Текст] : учеб. пособие / А. М. Ветитнев, Вл. В. Коваленко, В. В. Коваленко. - М. : Форум, 2010. - 400 с. : ил. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-91134-416-0 (20 экз.)
7. Экскурсионная деятельность в индустрии гостеприимства [Текст] : учеб. пособие для вузов / И. С. Барчуков [и др.]. - М. : Вузовский учебник : ИНФРА-М, 2012. - 204 с. - ISBN 978-5-9558-0209-1 (22 экз)
8. Анисимов, В. П. Метрология, стандартизация и сертификация (в сфере туризма) [Текст] : учеб. пособие / В. П. Анисимов. - М. : Альфа-М : ИНФРА-М, 2013. - 253 с. - (ПРОФИЛЬ). - ISBN 978-5-98281-084-7 (10 экз.)
9. Кабушкин, Н. И. Менеджмент туризма [Текст] : учеб. пособие / Н. И. Кабушкин. - 2-е изд., перераб. - Мн. : Новое знание, 2001. - 432 с. - ISBN 985-6516-34-X (5 экз.)
10. Морозова, Н. С. Реклама в социально-культурном сервисе и туризме [Текст] : учебник для вузов / Н. С. Морозова. - М. : Академия, 2003. - 336 с. - ISBN 5-7695-1434-5 : (14 экз.)
11. Маленков, Ю. А. Стратегический менеджмент [Текст] : учеб. / Ю. А. Маленков. - М. : Проспект, 2011. - 224 с. (32 экз.)
12. Емельянов, Б. В. Экскурсоведение [Текст] : учебник / Б. В. Емельянов. - М. : Сов. спорт, 2004. - 216 с. - ISBN 5-85009-870-4 (20 экз.)



## б) дополнительная литература

1. Галенко, В. П. Бизнес-планирование в условиях открытой экономики [Текст] : учеб. пособие для вузов / В. П. Галенко. - 3-е изд., стереотип. - М. : Академия, 2008. - 288 с. - (Высшее профессиональное образование). - ISBN 978-5-7695-5268-7 (20 экз.)
2. Практический менеджмент [Текст] : учеб. пособие / ред. Э. М. Коротков. - М. : ИНФРА-М, 2012. - 330 с. + 1 эл. опт. диск. - (Высшее образование. Магистратура). - ISBN 978-5-16-003828-5 (20 экз.)

в) Методические материалы по курсу размещены на образовательном портале [belca.isu.ru](http://belca.isu.ru)

## г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Перечень договоров ЭБС (за период, соответствующий сроку получения образования по ОПОП)	
ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ	
ЭБС «Издательство Лань»	
Контракт № 98 от 16.10.15 г. Исполнитель: ООО «Издательство Лань»	1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия): ООО «Издательство Лань». Контракт № 98 от 16.10.2015 г.; Акт № 788/3 от 20.10.2015 г. Срок действия до 19.10.2023 г. 2.Адрес доступа: <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> 3.Цена контракта: 23494,98 руб. 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет 5.Характеристика: Политематическая коллекция - 14 электронных книги различных издательств
Информационное письмо от 13.09.2013 г. Исполнитель: ООО «Издательство Лань»	1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия): ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Срок действия : бессрочный 2.Адрес доступа: <a href="http://e.lanbook.com/">http://e.lanbook.com/</a> 3. Цена контракта: бесплатный доступ 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет 5.Характеристика: Пополняемые коллекции «Филология/Литературоведение»- 1738 книг, «Социально-гуманитарные науки» - 1459 книг, «Право. Юридические науки»-101 книга, «Психология. Педагогика»- 60 книг, «Экономика. Менеджмент» - 58 книг, «Искусствоведение»-60 книг,

	«География»- 163 книги, «Художественная литература» -19168 книг.
<b>ЭБС ЭЧЗ «Библиотех»</b>	
Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Исполнитель:ООО«Библиотех»	1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия): ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Срок действия: бессрочный Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. 2.Адрес доступа: <a href="https://isu.bibliotech.ru/">https://isu.bibliotech.ru/</a> 3. Цена контракта:390000 руб. 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет 5.Характеристика: программный модуль для реализации работы ЭБС. Наполнение «ЭЧЗ Библиотех» - приобретаемыми электронными версиями книг (ЭВК) и трудами ученых ИГУ. На 10.09.2015 г. Содержит 1338 назв. 6. Реквизиты контрактов на приобретение и размещение ЭВК в ЭБС «ЭЧЗ Библиотех»:
<b>ЭБС «Национальный цифровой ресурс «Рукопт»</b>	
Контракт № 121 от 16.11.2015 г. Исполнитель: ЦКБ «Бибком»	1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) ЦКБ «Бибком». Контракт № 121 от 16.11.2015 г.; Акт №9012 от 17.11.2015 г. Срок действия до 16.11.2024 г. 2.Адрес доступа: <a href="http://rucont.ru/">http://rucont.ru/</a> 3.Цена контракта: 193 961,00 руб. 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет 5.Характеристика: электронные версии печатных изданий по различным дисциплинам учебного процесса – 82 назв.
<b>ЭБС «Айбукс.ru/ibooks.ru»</b>	
Контракт № 17-11/15К/147 от 03.12.2015 г. Исполнитель: ООО «Айбукс»	1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) ООО «Айбукс». Контракт № 17-11/15К/147 от 03.12.2015 г. Акт № бК-145 от 10.12.2015 г. Срок действия до 10.12. 2023 г. 2.Адрес доступа: <a href="http://ibooks.ru">http://ibooks.ru</a> 3.Цена контракта: 124 095,00 руб. 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ неограниченному числу пользователей из любой точки сети Интернет 5.Характеристика: электронные версии печатных изданий по различным дисциплинам учебного процесса – 137 назв.
<b>Электронная библиотека «Академия»</b>	

<p>Государственный контракт № 94 от 01.10.2015 г., доп. соглашение от 19.10.15г. Исполнитель: ОИЦ «Академия»</p>	<p>1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) ОИЦ «Академия». Контракт № 94 от 01.10.2015 г. Акт от 05.10.2015 г. Срок действия до 04.10. 2018 г. Дополнительное соглашение к Контракту № 94 от 01.10.2015 г.; от 19.10.2015 г.; Акт от 20.10.2015 г. Срок действия до 19.10.2024 г. 2.Адрес доступа: <a href="http://academia-moscow.ru/">http://academia-moscow.ru/</a> 3.Цена контракта: 84 515,80 руб. 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ пользователей из любой точки сети Интернет, количество одновременных доступов в спецификации к Контракту 5.Характеристика: электронные версии печатных изданий по различным дисциплинам учебного процесса – 30 назв.</p>
<b>Электронно-библиотечная система «ЭБС Юрайт»</b>	
<p>Договор № 001-КП-ЭБС от 20.10.2015 г. Исполнитель: ООО «Электронное издательство Юрайт»</p>	<p>1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) ООО «Электронное издательство Юрайт». Договор № 001-КП-ЭБС от 20.10.2015г.; Акт от 01.11.2015 г. Срок действия с до 1.11. 2023 г. 2.Адрес доступа: <a href="http://biblio-online.ru/">http://biblio-online.ru/</a> 3.Цена договора: 33 000,00 руб. 4.Количество пользователей: круглосуточный доступ из любой точки сети Интернет неограниченному количеству пользователей. 5.Характеристика: электронные версии печатных изданий по юридическим наукам – 30 назв.</p>
<b>НАУЧНЫЕ РЕСУРСЫ</b>	
<b>Электронная библиотека диссертаций РГБ</b>	
<p>Электронная библиотека диссертаций РГБ Государственный контракт № 095/04/0065/6 от 15.02.2016 г. Исполнитель: ФБГУ «РГБ»</p>	<p>1.Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) ФБУ «РГБ», Государственный контракт № 095/04/0065/6 от 15.02.2016 г.; Акт от 02.03.2016 г. Срок действия до 31.12. 2023 г. 2.Адрес доступа: <a href="http://diss.rsl.ru/">http://diss.rsl.ru/</a> 3.Цена контракта: 280 827,07 руб. 4.Количество пользователей (ключей): 10 ключей, доступ в Электронных читальных залах библиотеки 5.Характеристика: полные тексты диссертаций и авторефератов – 885 352 назв.</p>
<b>НАУЧНАЯ ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОТЕКА «ELIBRARY.RU»</b>	

<p>Контракт № SU - 29-10/2015-1/122 от 17.11.2015 г. Исполнитель: ООО «РУНЭБ»</p>	<p>1. Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) ООО «РУНЭБ», Контракт № SU - 29-10/2015-1/122 от 17.11.2015 г.; Акт от 17.11.2015 г. Срок действия до 16.11.2024 г. 2. Адрес доступа: <a href="http://elibrary.ru/">http://elibrary.ru/</a> 3. Цена контракта: 612 772,41 руб. 4. Количество пользователей: доступ в локальной сети вуза, в сети Интернет сотрудникам вуза, зарегистрированным в системе Science Index в качестве авторов. 5. Характеристика: полные тексты статей из журналов по подписке - 106 наим., доступ к архивам в течение 9 лет, полные тексты статей из журналов свободного доступа.</p>
<b>Научная база данных SCIENCE –ONLINE- SCINCE-NOW</b>	
<p>Сублицензионный договор № SCI/615/188 от 15.03.16 г. Исполнитель: Федеральное государственное бюджетное учреждение "Государственная публичная научно-техническая библиотека России"</p>	<p>1. Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) Сублицензионный договор № SCI/615/188 от 15.03.16 г. Окончание доступа - 31.12.24 г. 2. Адрес доступа: <a href="http://www.sciencemag.org">http://www.sciencemag.org</a> 3. Цена контракта: на безвозмездной основе. 4. Количество пользователей: без ограничений. 5. Характеристика: информационная БД.</p>
<b>Научная база данных Taylor &amp; Francis Group Journals</b>	
<p>Сублицензионный договор № T&amp;F/615/188 от 15.03.16 г. Исполнитель: Федеральное государственное бюджетное учреждение "Государственная публичная научно-техническая библиотека России"</p>	<p>1. Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) Сублицензионный договор № T&amp;F/615/188 от 15.03.16 г. Окончание доступа – 31.12.23 г. 2. Адрес доступа: <a href="http://www.tandfonline.com/">http://www.tandfonline.com/</a> 3. Цена контракта: на безвозмездной основе. 4. Количество пользователей: без ограничений. 5. Характеристика: более 1,5 журн. по различным областям знания.</p>
<b>Журналы издательства SAGE Publications</b>	
<p>Сублицензионный договор № SAGE/615/188 от 01.03.16 г. Исполнитель: Федеральное государственное бюджетное учреждение "Государственная публичная научно-техническая библиотека России"</p>	<p>1. Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) Сублицензионный договор № SAGE/615/188 от 01.03.16 г. Окончание доступа – 31.12.24 г. 2. Адрес доступа: <a href="http://online.sagepub.com">http://online.sagepub.com</a> 3. Цена контракта: на безвозмездной основе. 4. Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ.</p>

	5. Характеристика: более 600 журналов по естественным, гуманитарным, социальным и юридическим наукам. Глубина доступа – с 1999 г.
<b>Журналы издательства Cambridge University Press</b>	
<p>Сублицензионный договор № CUP/615/188 от 01.03.16 г.</p> <p>Исполнитель: Федеральное государственное бюджетное учреждение "Государственная публичная научно-техническая библиотека России"</p>	<p>1. Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) Сублицензионный договор № CUP/615/188 от 01.03.16 г. кончание доступа – 31.12.23 г.</p> <p>2. Адрес доступа: <a href="http://journals.cambridge.org/">http://journals.cambridge.org/</a></p> <p>3. Цена контракта: на безвозмездной основе.</p> <p>4. Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ.</p> <p>5. Характеристика: более 340 журналов по различным отраслям знания. Глубина доступа – с 1999 года по настоящее время.</p>
<b>Электронные издания Wiley</b>	
<p>Сублицензионный договор № WILEY/102 от 01.12.16 г.</p> <p>Исполнитель: Федеральное государственное бюджетное учреждение "Государственная публичная научно-техническая библиотека России"</p>	<p>1. Реквизиты (номер, дата заключения, срок действия) Сублицензионный договор № WILEY/102 от 01.12.16 г. Окончание доступа – 31.12.24 г.</p> <p>2. Адрес доступа: <a href="http://onlinelibrary.wiley.com/">http://onlinelibrary.wiley.com/</a></p> <p>3. Цена контракта: на безвозмездной основе.</p> <p>4. Количество пользователей: без ограничений, с компьютеров сети ИГУ.</p> <p>5. Характеристика: междисциплинарная полнотекстовая коллекция содержит 1537 полнотекстовых журналов издательства Wiley по естественным наукам, медицине, социальным и гуманитарным наукам. Доступны журналы с 1996 г. по настоящее время.</p>

## **VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **6.1. Учебно-лабораторное оборудование:**

Факультет располагает современной информационно-технологической инфраструктурой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической и научно-исследовательской работы студентов, предусмотренных учебными планами. В институте имеются в наличии 11 компьютерных классов (135 персональных компьютера, имеющих выход в Интернет); 5 компьютерных классов и 35 мультимедийных класса, 1 конференц-зал оснащены стационарным

мультимедийным оборудованием для аудиовизуальной демонстрации материалов лекционных курсов (41 проектор, 41 экран, 6 интерактивных досок); в 2-х мультимедийных классах находятся 2 телевизора с жидкокристаллическим экраном.

В учебном процессе применяется также передвижное презентационное оборудование: 34 ноутбука и 7 проекторов. Все компьютеры оснащены необходимыми комплектами лицензионного программного обеспечения.

Компьютерные классы объединены в локальную сеть; обеспечивается доступ к информационным ресурсам, к различным базам данных; в читальных залах открыт доступ к справочной и научной литературе, к периодическим изданиям. Кроме этого, учебный корпус оснащен точками свободного доступа wi-fi, которыми активно пользуются студенты и сотрудники.

## 6.2. Программное обеспечение:

ФГБОУ ВО «ИГУ» обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. «Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition. (ежегодно обновляемое ПО) – Сублицензионный договор №03-К-1129 от 25.11.2021
2. Kaspersky Free (ежегодно обновляемое ПО) Условия использования по ссылке: <http://www.kaspersky.ru/free-antivirus> бессрочно
3. Office 2007 Suite. Лицензия № 43364238. Срок действия: от 11.01.2008 до 06.06.2025.
4. Promt Professional 8.0 англ-рус-англ, от 2 до 5 рабочих мест 1 коробка  
12.11.2007 бессрочно.
5. Promt Professional 8.0 Гигант Академическая версия 1 Артикулярный номер RGG8PRFL 27.12.2007 бессрочно.
6. Promt Professional 8.0 ГИГАНТ, от 21 до 50 рабочих мест EDU 23  
Котировка № 03-168-07 27.12.2007 бессрочно.
7. Windows 7 Professional 5 Номер Лицензии Microsoft 60642086  
11.07.2012 бессрочно
8. Drupal 7.5.4. Условия правообладателя (Лицензия GPL-2.0 - ware free).  
Условия использования по ссылке: [https://www.drupal.org/project/terms\\_of\\_use](https://www.drupal.org/project/terms_of_use).  
Обеспечивает работу портала электронного портфолио студентов и аспирантов ИГУ  
<http://eportfolio.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
9. Moodle 3.5.1. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Moodle>. Обеспечивает работу информационно-образовательной среды <http://belca.isu.ru>. Срок действия: бессрочно.
10. Google Chrome 54.0.2840. Браузер – Условия правообладателя (ware free).  
Условия использования по ссылке: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Google\\_Chrome/](https://ru.wikipedia.org/wiki/Google_Chrome/) Срок действия: бессрочно.
11. Mozilla Firefox 50.0. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.mozilla.org/ru/about/legal/terms/firefox/>. Срок действия: бессрочно.
12. Opera 41. Браузер – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www.opera.com/ru/terms>. Срок действия: бессрочно.
13. PDF24Creator 8.0.2. Приложение для создания и редактирования документов в формате PDF. – Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: [https://en.pdf24.org/pdf/lizenz\\_en\\_de.pdf](https://en.pdf24.org/pdf/lizenz_en_de.pdf) . Срок действия: бессрочно.
14. VLC Player 2.2.4. Свободный кроссплатформенный медиаплеер. Условия

правообладателя (ware free). – Условия использования по ссылке: <http://www.videolan.org/legal.html>. Срок действия: бессрочно.

15. BigBlueButton. Открытое программное обеспечение для проведения веб-конференции. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/BigBlueButton>. Обеспечивает работу отдельного модуля Moodle 3.2.1 для работы ИОС. Срок действия: бессрочно.

16. АСТ-Тест Plus 4.0 (на 75 одновременных подключений) и Мастер-комплект (АСТ-Maker и АСТ-Converter) (ежегодно обновляемое ПО), лицензий - 75шт. Договор Договор №Л-129/21/03-Е-0269 от 20.04.2021, срок действия: 3 года.

17. Sumatra PDF. свободная программа, предназначенная для просмотра и печати документов в форматах PDF, DjVu[4], FB2, ePub, MOBI, CHM, XPS, CBR/CBZ, для платформы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL 3-ware free). Условия использования по ссылке: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra\\_PDF](https://ru.wikipedia.org/wiki/Sumatra_PDF). Срок действия: бессрочно.

18. Media player home classic. Свободный проигрыватель аудио- и видеофайлов для операционной системы Windows. Условия правообладателя (Лицензия GNU GPL - ware free). Условия использования по ссылке: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Media\\_Player\\_Classic](https://ru.wikipedia.org/wiki/Media_Player_Classic). Срок действия: бессрочно.

19. AIMP. Бесплатный аудиопроигрыватель с закрытым исходным кодом, написанный на Delphi. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <https://www.aimp.ru/>. Срок действия: бессрочно.

20. Speech analyzer. Условия правообладателя (ware free). Условия использования по ссылке: <http://www-01.sil.org/computing/sa/index.htm>. Срок действия: бессрочно.

21. Audacity. Программа анализа звучащей речи. Условия правообладателя (Лицензия - GNU GPL v2). Условия использования по ссылке: <https://ru.wikipedia.org/wiki/Audacity>. Срок действия правообладателя: бессрочно.

22. Inkscape. свободно распространяемый векторный графический редактор, удобен для создания как художественных, так и технических иллюстраций. Условия правообладателя: Лицензия -GNU GPL 2 (ware free). Условия использования по ссылке: <https://inkscape.org/ru/download/>. Срок действия: бессрочно.

23. Skype 7.30.0. Бесплатное проприетарное программное обеспечение с закрытым кодом, обеспечивающее текстовую, голосовую и видеосвязь через Интернет между компьютерами, опционально используя технологии пиринговых сетей. Условия правообладателя (Лицензия Adware) - Условия использования по ссылке: <https://www.skype.com/ru/about/>. Срок действия: бессрочно.

24. Adobe Acrobat Reader. Бесплатный мировой стандарт, который используется для просмотра, печати и комментирования документов в формате PDF. Условия правообладателя: Условия использования по ссылке: <https://get.adobe.com/ru/reader/otherversions/>. Срок действия: бессрочно.

25. Circles. Программа интерактивной визуализации многоуровневых данных: числовых значений или древовидные структуры. Условия правообладателя (Лицензия BSD). Условия использования по ссылке: <https://carrotsearch.com/circles/free-trial/>.

Состав программного обеспечения определен в рабочих программах дисциплин (модулей) и подлежит обновлению при необходимости.

Полный перечень лицензионного программного обеспечения представлен на сайте ФГБОУ ВО «ИГУ» в разделе «Сведения об образовательной организации» <http://isu.ru/sveden/objects/index.html>, на странице отдела лицензирования, аккредитации и методического обеспечения <http://isu.ru/ru/about/license/index.html> и в справках «Материально-техническое обеспечение основной профессиональной образовательной программы», являющихся Приложением к ОПОП.

### 6.3. Технические и электронные средства:

Разработан комплект презентаций, учебных видеоматериалов, аудиозаписей, комплект карт, раздаточный материал, который доступен на [belca.isu.ru](http://belca.isu.ru) в ресурсе дисциплины.

## VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Использование интерактивной модели обучения предусматривает моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебных курсов должны быть предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, определяется главной целью (миссией) программы, особенностью контингента обучающихся, и в целом в учебном процессе составляет не менее 30% аудиторных занятий, что определяется требованиями ФГОС с учетом специфики ООП. Занятия лекционного типа для соответствующих групп студентов составляют более 40% аудиторных занятий.

### Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / Методы//технологии дистанционного, интерактивного обучения	Количество часов
1	2	3	4	5
1	<i>Раздел 1.</i> Что такое интерпретативное планирование. Где может применяться интерпретативное	<b>Практическое занятие / лекция</b>	<b>Групповые дискуссии, поиск дополнительной информации, элементы тренинга,</b>	<b>30</b>



	<p>планирование. Типы планов. Профиль специалиста по интерпретативному планированию. КИТЫ интерпретативного планирования: тема, материальные и нематериальные характеристики, и т.д. Ключевые вопросы, решаемые при подготовке к интерпретативному планированию. Цели и задачи при планировании (образовательные, эмоциональные, поведенческие, продвижение). Институциональная и личная миссия. Участники и ключевые роли процесса планирования. Составление профиля аудитории. Классификации аудиторий. Уравнение «пользы-выгода-усилие». Уравнение Уилбура Шрама. Способы увеличить пользу и уменьшить усилия. Виды интерпретативных продуктов (экскурсии с гидом, маршруты, тропы, аншлаги и стенды, графические панели и указатели, научные публикации, он-лайн публикации (блоги, сайты), брошюры, листовки, ИТ-продукты - приложения, на смартфоны и планшеты, виджеты, аудио-гиды,</p>		<p><b>моделирование ситуаций, анализ ситуаций в том числе с применением дистанционных образовательных технологий.</b></p>	
--	--	--	---	--

	<p>стационарные интерактивные устройства, дизайн визит-центров музеев, и т.д. Среда передачи интерпретативного сообщения, учет среды и характеристик при планировании.</p> <p>Этапы процесса планирования.</p> <p>Участники процесс. Мозговой штурм. Сбор информации. Анализ. Определение желаемого воздействия. Рецензирование. Ошибки планирования. Модель 5-М. Менеджмент, продумывание миссии, целей, задач при планировании. Маркетинг. Коммуникативный посыл. Формирование опыта посетителя. Анализ примера интерпретативного плана.</p>			
2	<p>Понятие интерпретативный хостинг. Оценка объекта / продукта. Стандарты интерпретативного хостинга. Понятие безбарьерной среды. Рекомендации для разработчиков продукта. Тестирование среды. Составление описаний, текстов, руководств для пользователей продукта \ медиа-устройства. 4</p>	<p><b>Практическое занятие / лекция</b></p>	<p><b>Групповые дискуссии, поиск дополнительно информации, элементы тренинга, моделирование ситуаций, анализ ситуаций в том числе с применение дистанционных образовательных технологий.</b></p>	42

	<p>составляющие опыта посетителя. Поведение посетителя. Цели интерпретации по отношению к формированию желаемого поведения посетителя (частота посещения, продолжительность пребывания, взаимодействие с объектом, вовлеченность, поведение вне объекта посещения). Брендинг. Составляющие опыта. Коммуникация с посетителем. Сувенирная продукция.</p>			
<b>Итого часов:</b>				72

## VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

**Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:**

### Демонстрационный вариант контрольной работы №1

Задания

1. Ознакомьтесь с кратким описанием объекта. Составьте интерпретативный план 1) мини-экскурсии; 2) интерпретативного аншлага; 3) тематической экспозиции;

В августе 1994 г. в г. Иркутске был установлен монумент, надпись на котором гласит: «Отдавая должное Дайкокуя Кодая и его соотечественникам, оставившим след на страницах истории российско-японских связей, мы воздвигаем этот памятный монумент на величественной и красивой российской земле как свидетельство дружбы между городами Иркутск и Судзуки, как пожелание мира между народами обеих стран».

Дайкокуя Кодай (1752-1830) – японский мореплавателю, капитан корабля «Синсё мару»,

потерпевшего крушение у российских берегов в 1783 г. Содействовать их возвращению в Японию мог только генерал-губернатор Восточной Сибири – И.А. Пиль, поэтому японцы отправились через Якутск в Иркутск. В 1792 г. Д. Кодай и двое его спутников смогли вернуться на свою родину. Возвращения экипажа Д. Кодая стало первым шагом для установления дипломатических отношений между Японией и Россией.

1. Составьте список ключевых вопросов, на которые предстоит ответить при составлении продукта выбранного формата.
2. Составьте профиль аудитории, пользуясь предложенный на занятиях формат.
3. Составьте продукт под нужды и запросы конкретной аудитории (семья с детьми, пожилые иностранные туристы, инвалиды, школьники).
4. Разработайте текстовое наполнение продукта на русском и английском языках.

### **11.3. Оценочные средства для промежуточной аттестации ((ЗаО).)**

#### **Примерный перечень вопросов и заданий:**

1. Что такое интерпретативное планирование.
2. Где может применяться интерпретативное планирование. Типы планов.
3. Профиль специалиста по интерпретативному планированию.
4. Критерии интерпретативного планирования: тема, материальные и нематериальные характеристики, и т.д.
5. Ключевые вопросы, решаемые при подготовке к интерпретативному планированию.
6. Цели и задачи при планировании (образовательные, эмоциональные, поведенческие, продвижение). Институциональная и личная миссия.
7. Участники и ключевые роли процесса планирования.
8. Составление профиля аудитории. Классификации аудиторий. Уравнение «пользы-выгода-усилие». Уравнение Уилбура Шрама. Способы увеличить пользу и уменьшить усилия.
9. Виды интерпретативных продуктов (экскурсии с гидом, маршруты, тропы, аншлаги и стенды, графические панели и указатели, научные публикации, он-лайн публикации (блоги, сайты), брошюры, листовки, ИТ-продукты - приложения, на смартфоны и планшеты, виджеты, аудио-гиды, стационарные интерактивные устройства, дизайн визит-центров музеев, и т.д.
10. Среда передачи интерпретативного сообщения, учет среды и характеристик при планировании.
11. Этапы процесса планирования. Участники процесс. Мозговой штурм. Сбор информации. Анализ. Определение желаемого воздействия. Рецензирование. Ошибки планирования. Модель 5-М.
12. Менеджмент, продумывание миссии, целей, задач при планировании. Маркетинг. Коммуникативный посыл. Формирование опыта посетителя. Анализ примера интерпретативного плана.
13. Понятие интерпретативный хостинг. Оценка объекта / продукта. Стандарты интерпретативного хостинга. Понятие безбарьерной среды.
14. Рекомендации для разработчиков продукта. Тестирование среды.

Составление описаний, текстов, руководств для пользователей продукта \ медиа-устройства. 4 составляющие опыта посетителя. Поведение посетителя.

15. Цели интерпретации по отношению к формированию желаемого поведения посетителя (частота посещения, продолжительность пребывания, взаимодействие с объектом, вовлеченность, поведение вне объекта посещения).

16. Брендинг. Составляющие опыта. Коммуникация с посетителем. Сувенирная продукция.

17. Впечатление как мерило ценности турпродукта. Товар в эпоху экономики впечатлений. Интерпретатор как режиссер впечатлений. Эволюция потребительской ценности.

18. Обогащение впечатлений –вовлечение посетителей, интерактивное взаимодействие.

19. Составляющие и структура впечатлений. Тематичность впечатления. Мультисенсорный подход к планированию впечатлений.

20. Персонализация опыта, учет потребностей посетителя. Массовая персонализация. Ощущения и позитивные стимулы. Исключение отрицательных стимулов.

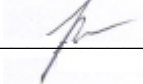
21. Закрепление впечатлений.

22. Измерение удовлетворенности посетителя. В поисках неповторимости продукта.

23. Техники и стратегии.

24. Сторителлинг как жанр.

**Разработчик:**

\_\_\_\_\_ 


доцент кафедры перевода  
и переводоведения

Вебер Е.А.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учитывает рекомендации ПООП по направлению и профилю подготовки «Лингвистическое сопровождение туристической деятельности: основы интерпретации наследия, устного и письменного перевода».

Программа рассмотрена на заседании кафедры перевода и переводоведения  
(наименование)

«18» января 2024 г.

Протокол № 5 Зав. кафедрой  Н.В. Щурик

*Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.*